

MELDUNG VON FEHLVERHALTEN IN DER VERWALTUNG (WHISTLEBLOWER)

Das Gesetz Nr. 190/2012 hat in Italien die Maßnahme eingeführt, die darauf abzielt, die Meldung von rechtswidrigen Handlungen zu fördern, bekannt als Whistleblowing. Dieses Gesetz hat das Legislative Dekret vom 30. März 2001, Nr. 165, geändert und den Artikel 54-bis mit dem Titel "Schutz des Mitarbeiters, der rechtswidrige Handlungen meldet" eingefügt. Später hat das Legislative Dekret vom 10. März 2023, Nr. 24, weitere Änderungen an diesem Artikel vorgenommen.

Die Gesellschaft

San Sonnea GmbH

Familie Hinteregger
Alter Runggerweg 20
I - 39040 Lüssen - Südtirol
Tel. +39 0472 413533
Fax +39 0472 414291
E-Mail: sansonnea.com

Handelskammer Bozen MWST Nr. 02432340210
Gesellschaftskapital: 40.000 Euro

, aufgrund weiterer gesetzlicher Änderungen des besagten Artikels 54 bis, eingeführt durch das Gesetz 179/2017 und das Legislative Dekret vom 10. März 2023, Nr. 24, wurde ein neues Verfahren zum Schutz von Mitarbeitern, die Verstöße melden, genehmigt. Diese Maßnahme wurde durch Beschluss verabschiedet. Dabei wird der Kreis der Personen, die durch das Gesetz geschützt werden, erweitert und der Schutz der meldenden Person, insbesondere hinsichtlich der Vertraulichkeit ihrer Identität, verstärkt.

Das neue Verfahren für Meldungen nutzt eine Plattform, die eine direkte Kommunikation zwischen dem Melder und dem Verantwortlichen für Korruptionsprävention ermöglicht. Nur der Verantwortliche für Korruptionsprävention ist befugt, die Identität des Meldenden zu erfahren. Eine direkte Konsequenz des Schutzes der Vertraulichkeit der Identität des Meldenden ist der Ausschluss der Meldung und der dazugehörigen Dokumentation von jedem Zugangsrecht, sowohl gemäß Artikel 5 des Gesetzesdekrets 33/2013 (Bürgerzugang und allgemeiner Bürgerzugang), als auch gemäß den

SEGNALAZIONE DI ILLECITI NELLA AMMINISTRAZIONE (WHISTLEBLOWER)

La Legge n. 190/2012 ha introdotto in Italia la misura volta a promuovere la segnalazione di illeciti, conosciuta nei paesi anglosassoni come whistleblowing. Questa legge ha modificato il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, aggiungendo l'articolo 54-bis intitolato "Tutela del dipendente che segnala illeciti". In seguito, il Decreto Legislativo 10 marzo 2023, n. 24 ha apportato ulteriori modifiche a tale articolo.

La società

San Sonnea GmbH

Famiglia Hinteregger
Alter Runggerweg, 20
I - 39040 Luson - Alto Adige
Tel. +39 0472 413533
Fax +39 0472 414291
E-Mail: sansonnea.com

Camera di Commercio Bolzano
P. IVA 02432340210

Capitale sociale: 40.000 Euro

, in seguito alle recenti modifiche normative all'articolo 54 bis, introdotte dalla Legge 179/2017 e dal Decreto Legislativo 10 marzo 2023, n.24, è stata approvata una nuova procedura relativa alla tutela del dipendente che segnala illeciti. Tale procedura è stata deliberata e mira ad ampliare il numero di soggetti che beneficiano della tutela di legge, garantendo al contempo una maggiore protezione del segnalante, soprattutto riguardo alla riservatezza della sua identità.

La procedura recentemente adottata per le segnalazioni si basa sull'utilizzo di una piattaforma che crea un canale diretto tra il segnalante e il Responsabile Prevenzione della Corruzione. Quest'ultimo è l'unico soggetto autorizzato a conoscere l'identità del segnalante. Una conseguenza della protezione della riservatezza dell'identità del segnalante è l'esclusione della segnalazione e dei documenti correlati da qualsiasi diritto di accesso, sia in base all'articolo 5 del Decreto Legislativo 33/2013 (accesso civico e accesso civico generalizzato), sia in base agli articoli 22 e

Artikeln 22 ff. des Gesetzes 241/1990 (sogenannter dokumentarischer Zugang). Die Meldungen können über die genannte Plattform von folgenden Personenkreisen vorgenommen werden:

- ☐ Mitarbeiter;
- ☐ Mitarbeiter von privatrechtlichen Einrichtungen, die der Kontrolle gemäß Artikel 2359 des Zivilgesetzbuches durch die Gesellschaft unterliegen;
- ☐ Mitarbeiter und Berater der Verwaltung mit jeglicher Art von Aufgabe oder Vertrag;
- ☐ Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen von Lieferanten von Waren oder Dienstleistungen sowie von Unternehmen, die Bauprojekte durchführen und Dienstleistungen zugunsten der Verwaltung erbringen.

DIE SCHUTZMASSNAHMEN GELTEN AUCH FÜR:

- a) Den Facilitator, eine natürliche Person, die den Melder im Meldungsprozess unterstützt und innerhalb des gleichen Arbeitsumfelds tätig ist. Die Unterstützung durch diese Person muss vertraulich bleiben.
- b) Personen im selben Arbeitsumfeld wie der Melder, denjenigen, der eine Anzeige erstattet hat oder eine öffentliche Offenlegung vorgenommen hat und die mit ihnen eine stabile emotionale oder verwandtschaftliche Beziehung bis zum vierten Grad haben.
- c) Arbeitskollegen des Melders oder der Person, die eine Anzeige erstattet hat oder eine öffentliche Offenlegung vorgenommen hat, die im selben Arbeitsumfeld arbeiten und eine regelmäßige und laufende Beziehung zu dieser Person haben.
- d) Organisationen, die im Besitz des Melders sind oder für die dieselben Personen arbeiten, sowie Organisationen, die im selben Arbeitsumfeld dieser Personen tätig sind.

BERICHTERSTATTUNGSMODALITÄTEN

Der Meldung können Dokumente beigelegt werden, die als interessant erachtet werden, damit die Verwaltung die gemeldeten Vorfälle entsprechend überprüfen kann.

Um eine Meldung zu machen, muss der Mitarbeiter oder eine andere Person, die dazu

successivi della Legge 241/1990 (accesso documentale).

Le segnalazioni possono essere effettuate mediante la suddetta piattaforma dai seguenti soggetti:

- ☐ i dipendenti;
- ☐ i dipendenti di enti di diritto privato soggetti al controllo ex art. 2359 c.c. da parte della società;
- ☐ i collaboratori e consulenti dell'Amministrazione con qualsiasi tipologia di incarico o contratto
- ☐ i lavoratori e collaboratori di imprese fornitrici di beni o servizi e che realizzano opere e prestano servizi in favore dell'amministrazione.

LE MISURE DI PROTEZIONE SI APPLICANO ANCHE:

- a) Il facilitatore, che è una persona fisica che assiste il segnalante nel processo di segnalazione all'interno dello stesso contesto lavorativo, e l'assistenza fornita da questa persona deve rimanere riservata.
- b) Le persone che lavorano nello stesso contesto lavorativo del segnalante, di colui che ha presentato una denuncia o di colui che ha effettuato una divulgazione pubblica, e che hanno un legame affettivo o di parentela stabile con loro fino al quarto grado.
- c) I colleghi di lavoro del segnalante o di colui che ha presentato una denuncia o effettuato una divulgazione pubblica, che lavorano nello stesso contesto lavorativo e hanno un rapporto abituale e regolare con la persona in questione.
- d) Le entità di proprietà del segnalante o per le quali lavorano le stesse persone, nonché le entità che operano nello stesso contesto lavorativo di tali persone.

MODALITÀ DI SEGNALAZIONE

Alla segnalazione potranno essere allegati documenti ritenuti di interesse anche ai fini delle opportune verifiche da parte dell'Amministrazione in merito alle vicende segnalate.

Per effettuare una segnalazione, il dipendente o altro soggetto tra coloro che ne hanno titolo,

berechtigt ist, die Plattform über den folgenden
Link aufrufen:

deve accedere alla piattaforma utilizzando il link
seguito:

**LEITLINIEN FÜR DIE ANZEIGE VON
UNGESETZLICHEN HANDLUNGEN ODER
UNREGELMÄSSIGKEITEN UND REGELUNG
DES SCHUTZES DES ANZEIGERSTATTERS
(WHISTLEBLOWING) ZUR UMSETZUNG DER
EU-RICHTLINIE 2019/1937
(GESETZESVERTRETENDES DEKRET 9.
DEZEMBER 2022) UMGESETZT DURCH DAS
GESETZESVERTRETENDE DEKRET NR. 24
VOM 10. MÄRZ 2023**

**VERFAHREN ZUR MELDUNG VON
FEHLVERHALTEN EINES MITARBEITERS
DER VERWALTUNG**

**UND INSTRUMENTE ZUM SCHUTZ VON
MELDERN (C.D. WHISTLEBLOWER).**

Artikel 54 bis des D.Lgs. 165/2001, mit dem Titel "Schutz von Mitarbeitern, die Verstöße melden", regelt in der italienischen Rechtsordnung die Maßnahme zur Förderung der Meldung von Fällen von Fehlverhalten, die in den angelsächsischen Ländern als Whistleblowing bekannt ist. Die Bestimmung wurde durch Artikel 1 Absatz 51 des Gesetzes 190/2012, dem sogenannten Antikorrupsionsgesetz, eingeführt, durch Artikel 1 Absatz 1 des Gesetzes 179/2017 ergänzt und zuletzt durch das Gesetzesdekret vom 10. März 2023, Nr. 24, geändert. Der Begriff "Whistleblower" bezieht sich auf den Mitarbeiter oder eine damit gleichgestellte Person, der im Rahmen seines Arbeitsverhältnisses Kenntnis von rechtswidrigen Handlungen, Verstößen oder Unregelmäßigkeiten erlangt, die das Interesse oder die Integrität der Verwaltung beeinträchtigen, und diese dem zuständigen Organ meldet. Das vorliegende Verfahren berücksichtigt die "Leitlinien zum Schutz von Personen, die im Rahmen eines Arbeitsverhältnisses Kenntnis von Straftaten oder Unregelmäßigkeiten erlangen, gemäß Artikel 54 bis des D.Lgs. 165/2001 (sogenanntes Whistleblowing)" vom 24. Juli 2019, die noch nicht in ihrer endgültigen Fassung von der ANAC verabschiedet wurden. Diese Leitlinien geben Hinweise zu den Maßnahmen, die Verwaltungen ergreifen müssen, um die Vertraulichkeit der Identität der Hinweisgeber zu schützen, und schlagen auch ein Verfahrens- und Schutzmodell

**LINEE GUIDA PER LA SEGNALAZIONE DI
ILLECITI OPPURE IRREGOLARITÀ E
DISCIPLINA DELLA TUTELA DEL
SEGNALANTE (WHISTLEBLOWER) IN
ATTUAZIONE DELLA DIRETTIVA UE
2019/1937 (D.LGS. 9 DICEMBRE 2022)
RECEPITA DAL DECRETO LEGISLATIVO 24
DEL 10 MARZO 2023**

**PROCEDURA DI SEGNALAZIONE DI ILLECITI
DA PARTE DEL DIPENDENTE DELLA
AMMINISTRAZIONE**

**E STRUMENTI DI TUTELA DEL SEGNALANTE
(C.D. WHISTLEBLOWER).**

L'articolo 54 bis del D.lgs. 165/2001, intitolato "Protezione del dipendente che segnala illeciti", regola nel sistema giuridico italiano la misura finalizzata a promuovere la segnalazione di fatti riconducibili a casi di malamministrazione, conosciuta nei paesi anglosassoni come whistleblowing. La disposizione è stata introdotta dall'articolo 1, comma 51, della Legge 190/2012, nota come Legge anticorruzione, dall'articolo 1, comma 1, della Legge 179/2017, e recentemente modificata dal decreto legislativo 10 marzo 2023, n. 24.

Per whistleblower si intende il dipendente, o soggetto ad esso equiparato, il quale, venuto a conoscenza in ragione del proprio rapporto di lavoro di condotte illecite, di circostanze relative a violazioni o irregolarità lesive dell'interesse o dell'integrità della Amministrazione, ne faccia segnalazione agli organi competenti ad intervenire.

La presente procedura tiene conto delle "Linee guida in materia di tutela degli autori di segnalazioni di reati o irregolarità di cui siano venuti a conoscenza in ragione di un rapporto di lavoro, ai sensi dell'art. 54 bis D.Lgs. 165/2001 (c.d. whistleblowing)" del 24 luglio 2019, ancora non adottate nella loro versione definitiva da ANAC le quali forniscono indicazioni in ordine alle misure che le amministrazioni devono approntare per tutelare la riservatezza dell'identità dei segnalanti, proponendo altresì un modello procedurale e di tutela del segnalante sottoposto a misure ritorsive.

für Hinweisgeber vor, die Vergeltungsmaßnahmen ausgesetzt sind. Zu diesen Leitlinien kommen das Gutachten des Staatsrates Nr. 615 vom 24. März 2020 und das Gutachten des Datenschutzbeauftragten vom 4. Dezember 2019, die sich beide auf die genannten Leitlinien beziehen.

Mit dem vorliegenden Dokument legt das Unternehmen das Verfahren zur Meldung von rechtswidrigem Verhalten fest und erläutert die Schutzinstrumente für den meldenden Mitarbeiter in Bezug auf Situationen, von denen er im Rahmen des Arbeitsverhältnisses Kenntnis erlangt hat.

1. SUBJEKTE

Mitarbeiter sowie Mitarbeiter privater Rechtsträger, die gemäß Artikel 2359 des Zivilgesetzbuches der öffentlichen Kontrolle durch die Gesellschaft unterliegen, können eine Meldung über eine rechtswidrige Handlung oder Unregelmäßigkeit abgeben. Ebenfalls berechtigt zur Meldung sind Mitarbeiter und Berater der Verwaltung mit jeder Art von Auftrag oder Vertrag sowie Arbeitnehmer und Mitarbeiter von Lieferanten von Waren oder Dienstleistungen, die Arbeiten im Auftrag der Verwaltung durchführen.

2. GEGENSTAND DER MELDUNG

Gemäß Artikel 54-bis des D.Lgs. 165/2001 & D.Lgs. 10 März 2023, n. 24 kann der öffentliche Mitarbeiter rechtswidrige Handlungen melden, von denen er aufgrund seines Arbeitsverhältnisses Kenntnis erlangt hat. Dies umfasst Fakten, Informationen oder Nachrichten, die sowohl im Zusammenhang mit der ausgeübten Rolle in der Verwaltung als auch während oder aufgrund der beruflichen Tätigkeit bekannt werden.

Die gemeldete rechtswidrige Handlung betrifft alle Situationen, in denen im Rahmen der Verwaltungstätigkeit ein Missbrauch von Befugnissen durch eine Person festgestellt wird, um private Vorteile zu erlangen.

Die Definition ist bewusst weit gefasst und umfasst sowohl Straftaten gegen die öffentliche Verwaltung gemäß Titel II, Kapitel I des Strafgesetzbuches als auch andere Handlungen, die zwar nicht strafrechtlich relevant sind, jedoch auf Misswirtschaft hinweisen. Die neue Formulierung von Artikel 54-bis TUPI sieht vor, dass die Meldung darauf abzielen muss, das

A tali Linee Guida si aggiungono il parere del Consiglio di Stato n. 615 del 24 marzo 2020 e il parere del Garante della Privacy del 4 dicembre 2019, entrambi aventi ad oggetto le suddette Linee Guida.

Con il presente documento la società individua la procedura per effettuare una segnalazione ed illustra gli strumenti di tutela del segnalante di condotte illecite riguardanti situazioni di cui sia venuto a conoscenza in ragione del rapporto di lavoro

1. SOGGETTI

I dipendenti e i collaboratori di soggetti di diritto privato, sottoposti al controllo secondo l'articolo 2359 del Codice Civile, possono segnalare un'azione illecita o un'irregolarità. Sono altresì autorizzati a segnalare i dipendenti e i consulenti dell'amministrazione con qualsiasi tipo di incarico o contratto, nonché i dipendenti e i collaboratori dei fornitori di beni o servizi che svolgono lavori per conto dell'amministrazione.

2. OGGETTO DELLA SEGNALEZIONE

In conformità all'articolo 54-bis del D.Lgs. 165/2001 & D.Lgs. 10 marzo 2023, n. 24, il dipendente può segnalare condotte illecite di cui è venuto a conoscenza in ragione del suo rapporto di lavoro, inclusi fatti, notizie o informazioni apprese sia in virtù del ruolo svolto all'interno dell'amministrazione, sia durante o a causa dello svolgimento delle sue mansioni lavorative.

La condotta illecita segnalata riguarda tutte quelle situazioni in cui, nel corso dell'attività amministrativa, si verifichi un abuso da parte di un soggetto che ha potere attribuito, al fine di ottenere vantaggi privati.

La definizione è intenzionalmente ampia, comprendendo sia reati contro la pubblica amministrazione, come definiti nel Titolo II, Capo I del codice penale, sia comportamenti non riconducibili a reati, ma che comunque rivelano fenomeni di cattiva amministrazione. La nuova formulazione dell'articolo 54-bis TUPI prevede che la segnalazione debba mirare a

Interesse an der Integrität der Verwaltung zu wahren, um zu verhindern, dass das Whistleblowing-Institut ausschließlich im persönlichen Interesse des Meldenden genutzt wird. Der Meldende muss sofort seine Identität angeben (der Datenschutz seiner Identität wird während des gesamten Verfahrens gewährleistet): Die einzige autorisierte Person, die die Identität des Meldenden kennt, ist der Verantwortliche für die Prävention von Korruption.

Darüber hinaus muss der Meldende eine detaillierte Beschreibung der Fakten liefern, indem alle relevanten Informationen angegeben werden, die eine angemessene Überprüfung ihrer Richtigkeit ermöglichen. Dies beinhaltet klare Angaben zu Zeit und Ort des Vorfalls, eine Beschreibung des Vorfalls selbst sowie Angaben zur Identifizierung der beteiligten Personen. Es können auch Unterlagen beigefügt werden, die die Richtigkeit der Meldung belegen, und es können Personen benannt werden, die dazu beitragen können, ein möglichst vollständiges Bild der gemeldeten Sachverhalte zu zeichnen.

3. MELDEVERFAHREN

Bitte füllen Sie hierzu das Formular vollständig aus.

Meldungen können über die E-Mail-Adresse klaus.p@pec-bz.it erfolgen

Der Empfänger der Meldung ist der Verantwortliche für Korruptionsprävention und Transparenz (RPCT/ODV/DPOT), der die Meldung bearbeitet und dabei die Vertraulichkeit der Identität des Meldenden wahrt, mit Ausnahme der gesetzlich vorgesehenen Fälle. Der Meldende findet die folgenden drei Abschnitte vor:

"Meldung", in dem der Meldende Folgendes angeben muss:

- ☐ Die eigene Kategorie der Zugehörigkeit (z.B. Mitarbeiter, Berater der Verwaltung usw.) - Pflichtfeld;
- ☐ Die genauen Zeit- und Ortsangaben, den historischen Vorfall und alle Informationen zur Identifizierung der gemeldeten Person angeben - Pflichtfeld;

salvaguardare l'interesse all'integrità della Amministrazione, al fine di evitare che l'istituto del whistleblowing venga utilizzato esclusivamente a vantaggio e nell'interesse personale del segnalante. Il segnalante deve comunicare immediatamente la propria identità (la cui riservatezza sarà comunque protetta durante l'intero procedimento): l'unico soggetto autorizzato a conoscere l'identità del segnalante è il Responsabile della Prevenzione della Corruzione.

Inoltre, il segnalante dovrà fornire una descrizione dettagliata dei fatti, indicando tutti gli elementi utili per consentire le opportune verifiche a sostegno della loro validità. A titolo esemplificativo, devono essere chiare le circostanze di tempo e luogo in cui si è verificato il fatto, la sua descrizione, nonché l'indicazione di dati personali o altri elementi che consentano di identificare il soggetto a cui attribuire i fatti segnalati. Inoltre, possono essere allegati documenti in grado di comprovare la validità della segnalazione e possono essere indicati soggetti in grado di contribuire a fornire un quadro il più completo possibile delle circostanze segnalate.

3. PROCEDURA DI SEGNALEZIONE

Per favore, compilare il modulo in modo completo.

Le segnalazioni possono essere inviate all'indirizzo email klaus.p@pec-bz.it.

Il destinatario della segnalazione è il Responsabile per la Prevenzione della Corruzione e Trasparenza (RPCT/ODV/DPOT), che gestirà la segnalazione garantendo la riservatezza dell'identità del segnalante, fatti salvi i casi previsti dalla legge.

Il segnalante troverà le seguenti tre sezioni:

"Segnalazione" dove il segnalante dovrà:

- ☐ Selezionare la propria categoria di appartenenza (ad esempio: dipendente, consulente dell'Amministrazione, ecc.) - campo obbligatorio;
- ☐ Indicare le circostanze di tempo e luogo, il fatto storico e gli elementi utili per l'identificazione del soggetto segnalato - campo obbligatorio;

- ☐ Gegebenenfalls relevante Dateien anhängen, die für die Meldung als relevant erachtet werden (mit der Möglichkeit, den Inhalt kurz zu beschreiben).

"Identität des Meldenden", in dem der Meldende Folgendes angeben muss:

- ☐ Vor- und Nachname angeben - Pflichtfeld;
- ☐ Gegebenenfalls die organisatorische Einheit angeben, der der Meldende während seiner beruflichen Tätigkeit angehört;
- ☐ Gegebenenfalls weitere Kontaktdaten angeben, wobei zu beachten ist, dass die Plattform der bevorzugte Kanal für die Kommunikation mit dem Verantwortlichen für die Korruptionsprävention ist.

Die Meldung wird dem Verantwortlichen für die Korruptionsprävention (RPCT/ODV/DPO) und der speziell eingerichteten Arbeitsgruppe zur Unterstützung des Dienstes übermittelt, wie in einer entsprechenden Anordnung des RPCT/ODV/DPO festgelegt.

Die Verwaltung der Meldungen erfolgt in zwei Phasen:

- ☐ In der ersten Phase bewertet der RPCT/ODV/DPO (Verantwortlicher für die Korruptionsprävention) innerhalb von zehn Arbeitstagen nach Erhalt der Meldung deren Zulässigkeit. Während dieser Zeit kann der RPCT/ODV/DPO den Meldenden um weitere Informationen oder Ergänzungen bitten.
- ☐ In der zweiten Phase, die nach Ablauf der zehn Tage der Zulässigkeitsprüfung beginnt, leitet der RPCT/ODV/DPO interne Untersuchungen zu den gemeldeten Fakten oder Verhaltensweisen ein, die innerhalb der nächsten dreißig Tage abgeschlossen sein müssen.

Wenn die Untersuchung besonders komplex ist, kann der RPCT/ODV/DPO den Fristablauf für den Abschluss begründet um weitere 30 Tage verlängern.

Während der Untersuchung führt der RPCT/ODV/DPO eine erste unparteiische Bewertung über das Vorliegen der in der Meldung dargelegten Sachverhalte durch. Zu

- ☐ Allegare eventuali file ritenuti rilevanti per la segnalazione (con la possibilità di fornire una breve descrizione del loro contenuto).

"Identità segnalante" dove il segnalante dovrà:

- ☐ Indicare il proprio nome e cognome - campo obbligatorio;
- ☐ Eventualmente indicare l'unità organizzativa di cui fa parte durante l'esercizio delle proprie mansioni lavorative;
- ☐ Eventualmente indicare ulteriori contatti, tenendo presente che la piattaforma è il canale prioritario di comunicazione con il Responsabile della Prevenzione della Corruzione.

La segnalazione sarà inviata al Responsabile della Prevenzione della Corruzione (RPCT/ODV/DPO) e al gruppo di lavoro dedicato che fornisce supporto al servizio, come indicato in un apposito provvedimento emanato dallo stesso Responsabile.

La gestione delle segnalazioni avviene in due fasi:

- ☐ Nella prima fase, entro dieci giorni lavorativi dalla ricezione della segnalazione, l'RPCT/ODV/DPO valuta la sua ammissibilità e può richiedere al segnalante di fornire ulteriori dettagli o integrazioni alla segnalazione.
- ☐ Nella seconda fase, che inizia dopo i dieci giorni di valutazione di ammissibilità, l'RPCT/ODV/DPO avvia un'indagine interna sui fatti e/o le condotte segnalate, che deve essere conclusa entro i successivi trenta giorni

Nel caso in cui l'istruttoria risulti particolarmente complessa, il RPCT/ODV/DPO può, motivatamente, estendere di ulteriori 30 giorni il termine per la sua conclusione.

Durante l'istruttoria, l'RPCT/ODV/DPO effettua una prima valutazione imparziale sull'esistenza di quanto riportato nella segnalazione. A tal fine, può instaurare un dialogo con il segnalante,

diesem Zweck kann er einen Dialog mit dem Melder führen und Klarstellungen, Dokumente und weitere Informationen über den dafür vorgesehenen Kanal in der IT-Plattform anfordern, wobei die Vertraulichkeit der Identität des Whistleblowers stets gewährleistet wird.

Die Aufforderung zur Ergänzung der Untersuchung setzt die Frist aus, die ab dem Zeitpunkt der Vorlage der ergänzenden Unterlagen wieder zu laufen beginnt.

Qualora, a seguito dell'attività svolta, l'RPCT/ODV/DPO ravvisi elementi di manifesta infondatezza della segnalazione, ne dispone l'archiviazione con adeguata motivazione, dandone comunicazione al segnalante.

Nel caso in cui, invece, ravvisi il fumus di fondatezza della segnalazione, l'RPCT/ODV/DPO si rivolge agli organi preposti secondo le rispettive competenze (Ufficio Procedimenti Disciplinari interno all'Ente, Autorità giudiziaria ordinaria, Corte dei Conti, Dipartimento della Funzione Pubblica), mediante l'invio di una relazione contenente le risultanze dell'istruttoria conclusa, espungendo ogni riferimento che possa consentire di risalire all'identità del segnalante.

Nel caso di trasmissione all'Autorità giudiziaria, alla Corte dei Conti o al Dipartimento della Funzione Pubblica, la trasmissione dovrà avvenire con cura, evidenziando che si tratta di una segnalazione pervenuta da un soggetto cui l'ordinamento riconosce una tutela rafforzata della riservatezza ai sensi dell'art. 54-bis del D.Lgs. 165/2001 & D.Lgs. 10 März 2023, n. 24. Le segnalazioni e la correlata documentazione di supporto verranno conservate dall'amministrazione per un periodo di cinque anni dalla ricezione, garantendo che i dati identificativi del segnalante siano conservati separatamente da ogni altro dato al fine di garantirne l'anonimato.

4. SCHUTZ DES MELDERS (WHISTLEBLOWER)

Die neue Formulierung von Artikel 54bis des Gesetzesdekrets 165/2001 & D.Lgs. 10 März 2023, n. 24 stärkt das Schutzsystem für Whistleblower durch drei Arten von Schutz:

- ☐ Vertraulichkeit der Identität des Hinweisgebers;
- ☐ Mitteilung des Hinweisgebers an die ANAC über Vergeltungsmaßnahmen

richiedendo chiarimenti, documenti e ulteriori informazioni tramite il canale apposito nella piattaforma informatica, garantendo sempre la riservatezza dell'identità del segnalante.

La richiesta di integrazione dell'istruttoria sospende il termine, che riprende a decorrere dal momento in cui viene presentata la documentazione integrativa.

Qualora, a seguito dell'attività svolta, l'RPCT/ODV/DPO ravvisi elementi di manifesta infondatezza della segnalazione, ne dispone l'archiviazione con adeguata motivazione, dandone comunicazione al segnalante.

Ove, invece, ravvisi il fumus di fondatezza della segnalazione, l'RPCT/ODV/DPO si rivolge agli organi preposti secondo le rispettive competenze (Ufficio Procedimenti Disciplinari interno all'Ente, Autorità giudiziaria ordinaria; Corte dei Conti, Dipartimento della Funzione Pubblica), mediante invio di una relazione contenente le risultanze dell'istruttoria conclusa, espungendo ogni riferimento che possa consentire di risalire all'identità del segnalante.

Nel caso di trasmissione all'Autorità giudiziaria, alla Corte dei Conti o al Dipartimento della Funzione Pubblica, la trasmissione dovrà avvenire avendo cura di evidenziare che si tratta di una segnalazione pervenuta da un soggetto cui l'ordinamento riconosce una tutela rafforzata della riservatezza ai sensi dell'art. 54-bis del D.Lgs. 165/2001 & d.Lgs. 10 marzo 2023, n. 24. Le segnalazioni e la correlata documentazione di supporto verranno conservate dall'amministrazione per un periodo di cinque anni dalla ricezione, avendo cura che i dati identificativi del segnalante siano conservati separatamente da ogni altro dato in modo da garantirne l'anonimato.

4. TUTELA DEL SEGNALENTE (WHISTLEBLOWER)

La nuova formulazione dell'art. 54bis D.Lgs. 165/2001 & D.Lgs. 10 marzo 2023, n. 24 rafforza il sistema di protezione attorno al segnalante attraverso tre tipologie di tutela:

- ☐ riservatezza dell'identità del segnalante;
- ☐ comunicazione all'ANAC da parte del segnalante, delle misure ritorsive

und/oder diskriminierende Maßnahmen, die von der Verwaltung aufgrund des Hinweises gegen ihn ergriffen wurden;

- Ausschluss der Haftung für den Fall, dass der Hinweisgeber aus berechtigten Gründen Informationen preisgibt, die unter das Berufsgeheimnis fallen;

4.1. VERTRAULICHKEIT

Der Schutz der Identität des Hinweisgebers, auch als "Whistleblower" bekannt, besteht in einem strengen Verbot der Offenlegung ohne seine ausdrückliche Zustimmung. Jeder, der Kenntnis von dem eingeleiteten Verfahren durch die Meldung erhält oder daran beteiligt ist, ist verpflichtet, die absolute Vertraulichkeit dieser Informationen zu wahren. Aus diesem strengen und zusammenhängenden Prinzip ergibt sich folglich die disziplinarische Verantwortung für diejenigen, die diese Verpflichtung verletzen, vorbehaltlich weiterer im Gesetz vorgesehener Formen der Verantwortlichkeit.

Als einziger Empfänger der Meldungen, der berechtigt ist, die Identität des Whistleblowers zu kennen, ist der Verantwortliche für die Korruptionsprävention derjenige, der auch die Zustimmung des Whistleblowers zur Offenlegung aufbewahrt. In der Anfangsphase des Untersuchungsverfahrens kann sich der Verantwortliche gemäß dem vorherigen Punkt auf eine Arbeitsgruppe stützen, die durch einen förmlichen Beschluss desselben Verantwortlichen bestimmt wurde.

Ein Nebenaspekt des Schutzes der Vertraulichkeit der Identität des Hinweisgebers ist der Ausschluss der Meldung und der entsprechenden Dokumentation vom Zugang zu Verwaltungsakten, nicht nur gemäß Artikel 5 des Gesetzesdekrets 33/2013 (Zugang zu Informationen und umfassender Zugang zu Informationen), sondern auch gemäß den Artikeln 22 und folgenden des Gesetzes 241/1990 (sogenannter Dokumentenzugang).

ES GELTEN AUCH SCHUTZMASSNAHMEN:

a) Den Moderator, eine natürliche Person, die den Melder im Meldungsprozess unterstützt und innerhalb des gleichen Arbeitsumfelds tätig ist. Die Unterstützung durch diese Person muss vertraulich bleiben.

e/o discriminatorie adottate dall'Amministrazione nei confronti dello stesso in ragione della segnalazione;

- esclusione dalla responsabilità nel caso in cui il segnalante sveli, per giusta causa, notizie coperte dall'obbligo di segreto d'ufficio;

4.1. RISERVATEZZA

La protezione dell'identità del segnalante implica il rigoroso divieto di rivelare tale informazione senza il suo esplicito consenso. Inoltre, coloro che ricevono, conoscono o sono coinvolti nella procedura avviata dalla segnalazione devono preservare assoluta riservatezza su tali informazioni. La violazione di questo obbligo comporta una responsabilità disciplinare, oltre ad altre forme di responsabilità previste dalla legge.

L'unico destinatario delle segnalazioni e l'unico autorizzato a conoscere l'identità del whistleblower è il Responsabile della prevenzione della corruzione. Questo responsabile custodisce il consenso del whistleblower alla divulgazione e può avvalersi di un gruppo di lavoro, designato tramite un provvedimento formale, durante la fase iniziale dell'istruttoria, come indicato nel punto precedente.

Un corollario alla tutela della riservatezza dell'identità del segnalante è l'esclusione della segnalazione e della documentazione ad essa relativa dal diritto di accesso agli atti amministrativi. Tale esclusione si applica non solo secondo l'articolo 5 del Decreto Legislativo 33/2013 (accesso civico e accesso civico generalizzato), ma anche secondo gli articoli 22 e seguenti della Legge 241/1990 (accesso documentale).

LE MISURE DI PROTEZIONE SI APPLICANO ANCHE:

a) Il facilitatore, che è una persona fisica che assiste il segnalante nel processo di segnalazione all'interno dello stesso contesto lavorativo, e l'assistenza fornita da questa persona deve rimanere riservata.

b) Personen im selben Arbeitsumfeld wie der Melder, denjenigen, der eine Anzeige erstattet hat oder eine öffentliche Offenlegung vorgenommen hat und die mit ihnen eine stabile emotionale oder verwandtschaftliche Beziehung bis zum vierten Grad haben.

c) Arbeitskollegen des Melders oder der Person, die eine Anzeige erstattet hat oder eine öffentliche Offenlegung vorgenommen hat, die im selben Arbeitsumfeld arbeiten und eine regelmäßige und laufende Beziehung zu dieser Person haben.

d) Organisationen, die im Besitz des Melders sind oder für die dieselben Personen arbeiten, sowie Organisationen, die im selben Arbeitsumfeld dieser Personen tätig sind.

4.2 RETORSIONSMASSNAHMEN

Ein Mitarbeiter, der eine Meldung macht, darf nicht mit Sanktionen, Degradierungen, Kündigungen, Versetzungen oder anderen organisatorischen Maßnahmen konfrontiert werden, die sich negativ, direkt oder indirekt, auf seine Arbeitsbedingungen auswirken (sogenannte Vergeltungsmaßnahmen), allein aufgrund der Tatsache, dass er den Verstoß gemeldet hat.

Daher liegt es in der Verantwortung der Verwaltung, im Falle der Mitteilung diskriminierender Maßnahmen nachzuweisen, dass diese aus Gründen erfolgen, die nichts mit der Meldung zu tun haben.

Die Mitteilungen über als rückwirkend betrachtete Maßnahmen müssen vom Hinweisgeber (oder von den Gewerkschaftsorganisationen innerhalb der Verwaltung) an die ANAC auf folgende Weise übermittelt werden:

- ☐ Zugang zur speziell erstellten und über den Link <https://servizi.anticorruzione.it/segnalazioni/> erreichbaren Informationsplattform als bevorzugte Methode zur Übermittlung der Mitteilung.
- ☐ Übermittlung einer freien schriftlichen Mitteilung mit den wesentlichen Informationen an das allgemeine Protokoll der ANAC oder Ausfüllen und Übermittlung desselben Protokolls per Einschreiben mit Rückschein oder per E-Mail mit elektronischer Zustellung unter Verwendung der entsprechenden

b) Le persone che lavorano nello stesso contesto lavorativo del segnalante, di colui che ha presentato una denuncia o di colui che ha effettuato una divulgazione pubblica, e che hanno un legame affettivo o di parentela stabile con loro fino al quarto grado.

c) I colleghi di lavoro del segnalante o di colui che ha presentato una denuncia o effettuato una divulgazione pubblica, che lavorano nello stesso contesto lavorativo e hanno un rapporto abituale e regolare con la persona in questione.

d) Le entità di proprietà del segnalante o per le quali lavorano le stesse persone, nonché le entità che operano nello stesso contesto lavorativo di tali persone.

4.2. MISURE RITORSIVE

Il dipendente che fa una segnalazione non può essere soggetto a sanzioni, declassamenti, licenziamenti, trasferimenti o ad altre misure organizzative che abbiano effetti negativi, diretti o indiretti, sulle sue condizioni di lavoro (conosciute come misure ritorsive), semplicemente per aver fatto la segnalazione dell'illecito.

Pertanto, se viene comunicata l'adozione di una misura discriminatoria, spetta all'Amministrazione dimostrare che tale misura è motivata da ragioni estranee alla segnalazione.

Le comunicazioni di misure ritenute ritorsive devono essere effettuate dal segnalante (o dalle organizzazioni sindacali presenti all'interno dell'Amministrazione) all'ANAC attraverso le seguenti modalità:

- ☐ Accesso alla piattaforma informatica appositamente creata e utilizzabile tramite il link <https://servizi.anticorruzione.it/segnalazioni/> come modalità prioritaria per presentare la comunicazione.
- ☐ Trasmissione al protocollo generale dell'ANAC di una comunicazione in carta libera contenente gli elementi essenziali, oppure compilazione e trasmissione al medesimo protocollo tramite raccomandata A/R o posta elettronica certificata utilizzando l'apposita modulistica disponibile sul sito istituzionale dell'ANAC.

Formulare, die auf der Website der ANAC verfügbar sind.

Die Aufgabe der ANAC besteht darin, festzustellen, ob die rückwirkende Maßnahme eine Folge der Meldung von rechtswidrigen Handlungen ist, und falls dies zutrifft, eine Sanktion anzuwenden und das Departement für den öffentlichen Dienst zu informieren. Daher ist es von entscheidender Bedeutung, dass vor dieser Mitteilung eine Meldung von rechtswidrigen Handlungen erfolgt, da die rückwirkende Absicht der Maßnahme durch die Meldung selbst bewertet wird, die von der Verwaltung ergriffen wurde. Zur Vollständigkeit wird klargestellt, dass auf die Mitteilung rückwirkender Maßnahmen die Bestimmungen über den Zugang zu Dokumenten gemäß den Artikeln 22 ff. des Gesetzes 241/1990 Anwendung finden.

4.3. AMTSGEHEIMNIS/BERUFGEHEIMNIS

Als Ergänzung zum Schutzsystem für Whistleblower hat das Gesetz Nr. 179 von 2017 in Artikel 3 eine Bestimmung eingeführt, die die Haftung des Whistleblowers bei der rechtmäßigen Offenlegung von Informationen, die der Geheimhaltungspflicht gemäß den Artikeln 326, 622, 623 des Strafgesetzbuches und Artikel 2105 des Zivilgesetzbuches unterliegen, ausschließt.

Diese Bestimmung greift, wenn die Offenlegung nicht über die Ziele zur Beseitigung der Rechtsverletzung hinausgeht und insbesondere nicht außerhalb des speziell eingerichteten Kommunikationskanals für Meldungen erfolgt, andernfalls ist das Schutzsystem nicht anwendbar.

5. VERTRAULICHKEIT DER GEMELDETEN DATEN

Obwohl es vom Gesetz ausdrücklich vorgesehen ist, empfehlen die oben genannten Leitlinien der ANAC, bei der Behandlung und Verwaltung von Meldungen die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz der Vertraulichkeit (und des Rufes) der gemeldeten Person zu ergreifen, bereits ab dem Zeitpunkt des Eingangs der Meldung. Dabei sollte der Schutz der Vertraulichkeit des Hinweisgebers mit dem Schutz der gemeldeten Person abgestimmt werden, um beide vor den tatsächlichen Risiken zu schützen, denen sie ausgesetzt sind.

Il compito dell'ANAC è accertare che la misura ritorsiva sia una conseguenza della segnalazione di illeciti e, in caso affermativo, applicare una sanzione e informare il Dipartimento della Funzione Pubblica. Pertanto, è fondamentale che vi sia una segnalazione di illeciti precedente a tale comunicazione, poiché è in relazione a questa segnalazione che viene valutata l'intenzione ritorsiva della misura adottata dall'Amministrazione. Si precisa inoltre che alle comunicazioni di misure ritorsive si applicano le disposizioni relative all'accesso ai documenti di cui agli articoli 22 e seguenti della Legge 241/1990.

4.3. SEGRETO D'UFFICIO/SEGRETO PROFESSIONALE

Come completamento del sistema di protezione del segnalante, la Legge 179 del 2017, all'articolo 3, ha introdotto una disposizione che esonera il whistleblower da responsabilità nel caso in cui riveli, per giusta causa, informazioni coperte dall'obbligo di segreto, ai sensi degli articoli 326, 622, 623 del Codice penale e dell'articolo 2105 del Codice Civile.

Questa disposizione si applica quando la divulgazione avviene in modo congruo rispetto agli obiettivi di eliminazione dell'illecito e, in particolare, non avviene al di fuori del canale di comunicazione specificamente predisposto per le segnalazioni, altrimenti il sistema di protezione non si applica.

5. RISERVATEZZA DEL SEGNALATO

Nonostante la legge lo preveda espressamente, le Linee Guida ANAC sopra citate suggeriscono di adottare le necessarie precauzioni nella gestione delle segnalazioni al fine di proteggere la riservatezza (e la reputazione) del soggetto segnalato fin dalla fase di ricezione della segnalazione. È importante bilanciare la tutela della riservatezza accordata al segnalante con quella del soggetto segnalato al fine di proteggere entrambi dai rischi effettivi ai quali sono esposti. Particolare attenzione deve essere posta nella fase di trasmissione della

Besondere Aufmerksamkeit sollte diesem Aspekt bei der Weiterleitung der Meldung an Dritte gewidmet werden.

6. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Der RPCT/ODV/DPO (Verantwortlicher für die Korruptionsprävention) legt in seinem jährlichen Bericht gemäß Artikel 1, Absatz 14 des Gesetzes 190/2012 in einer Form Rechenschaft ab, die die Vertraulichkeit der Identität des Hinweisgebers gewährleistet. Dabei werden die Anzahl der erhaltenen Meldungen und deren Bearbeitungsstand dargelegt.

Die hier beschriebenen Verfahren können einer regelmäßigen Überprüfung unterzogen werden.

segnalazione a terzi, tenendo conto di questo aspetto.

6. DISPOSIZIONI FINALI

L'RPCT/ODV/DPO (Responsabile della prevenzione della corruzione) riferisce, in modo da garantire la riservatezza dell'identità del segnalante, sul numero di segnalazioni ricevute e sullo stato di avanzamento delle stesse all'interno della relazione annuale, come previsto dall'articolo 1, comma 14, della legge 190/2012.

Le procedure qui descritte potranno essere soggette a revisione periodica.

WHISTLEBLOWING - MELDUNGEN VON VERSTÖßEN GEGEN NATIONALE VORSCHRIFTEN

Das Whistleblowing, geregelt durch Artikel 54-bis des Gesetzesdekrets vom 30. März 2001, Nr. 165, eingeführt durch das Gesetz Nr. 190/2012 und später geändert durch das Gesetz Nr. 179/2017, regelt den Schutz von Angestellten, die rechtswidriges Verhalten melden, das sie im Rahmen ihrer Arbeitsbeziehung erfahren haben (sogenanntes Whistleblowing), bis zum 14. Juli 2023.

In Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/1937 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2019 wurde durch das Gesetzesdekret Nr. 24 vom 10. März 2023 eine neue Regelung zur Sicherung von Personen verabschiedet, die Verstöße gegen nationale Vorschriften melden. Diese Regelungen treten ab dem 15. Juli 2023 in Kraft.

Bitte füllen Sie hierzu das Formular vollständig aus.

Meldungen können über die E-Mail-Adresse **klaus.p@pec-bz.it** erfolgen.

Der Empfänger der Meldung ist der Verantwortliche für Korruptionsprävention und Transparenz (RPCT/ODV/DPO), der die Meldung bearbeitet und dabei die Vertraulichkeit der Identität des Meldenden wahrt, mit Ausnahme der gesetzlich vorgesehenen Fälle.

WHISTLEBLOWING - SEGNALAZIONI DI VIOLAZIONI DELLE NORMATIVE NAZIONALI

Il Whistleblowing, disciplinato dall'articolo 54-bis del d.lgs. 30 marzo 2001, n. 165, introdotto dalla Legge n. 190/2012 e successivamente modificato dalla Legge n. 179/2017, regola la tutela del dipendente che denuncia condotte illecite emerse durante il rapporto di lavoro, comunemente noto come whistleblowing, fino al 14 luglio 2023.

In ottemperanza alla direttiva (UE) 2019/1937 del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 ottobre 2019, con il Decreto Legislativo 24 del 10 marzo 2023 è stata approvata la nuova normativa sulla protezione delle persone che segnalano violazioni delle disposizioni normative nazionali. Queste disposizioni entreranno in vigore a partire dal 15 luglio 2023

Per favore, compilare il modulo in modo completo.

Le segnalazioni possono essere inviate all'indirizzo e-mail **klaus.p@pec-bz.it**.

Il destinatario della segnalazione è il Responsabile per la Prevenzione della Corruzione e Trasparenza (RPCT/ODV/DPO), che gestirà la segnalazione garantendo la riservatezza dell'identità del segnalante, fatti salvi i casi previsti dalla legge.

Umsetzung der EU-Richtlinie 2019/1937 (Gesetzesvertretendes Dekret 9. Dezember 2022 & D.Lgs. 10 März 2023, n. 24) - Vordruck für die Einbringung von:	Attuazione della direttiva UE 2019/1937 (D.Lgs. 9 dicembre 2022 & D.Lgs. 10 März 2023, n. 24) - Modulo per la presentazione di:
☐ Anzeigen von Vergehen und Unregelmäßigkeiten verwaltungsrechtlicher Natur ☐ Anzeigen von Verletzungen des Verhaltenskodexes	☐ segnalazioni di illeciti e di irregolarità amministrative ☐ segnalazione di violazioni del codice di comportamento
An die Gesellschaft	Per la società
San Sonnea GmbH Familie Hinteregger Alter Runggerweg 20 I - 39040 Lüssen - Südtirol Tel. +39 0472 413533 Fax +39 0472 414291 E-Mail: info@sansonnea.com Handelskammer Bozen MWST Nr. 02432340210 Gesellschaftskapital: 40.000 Euro	San Sonnea GmbH Famiglia Hinteregger Alter Runggerweg, 20 I - 39040 Luson - Alto Adige Tel. +39 0472 413533 Fax +39 0472 414291 E-Mail: info@sansonnea.com Camera di Commercio Bolzano P. IVA 02432340210 Capitale sociale: 40.000 Euro
An den Verantwortlichen zur Vorbeugung der Korruption: RPCT/ODV/DPO	Al Responsabile della Prevenzione della corruzione: RPCT/ODV/DPO
RA. Dr. Klaus Pernthaler	Avv. dott. Klaus Pernthaler
E-Mail: klaus.p@pec-bz.it.	E-mail klaus.p@pec-bz.it.
Angaben zur Person, die die Anzeige einbringt	Dati di chi presenta la segnalazione:
Vor- und Zuname:	Nome e cognome:
geboren in / am:	nato/a a / il:
Anschrift (Ort / Straße / Platz):	Indirizzo (Città / Via / Piazza):
Mitarbeiter / Bediensteter des Dienstes / Amtes / Struktur/ Berater/ - Mitarbeiter des Lieferanten/ Praktikant/- Freiwilliger/:	Collaboratore / dipendente del servizio / ufficio / struttura – Consulente Dipendente del Fornitore, Praticante, Volontario:
Für Mitteilungen wünsche ich vorzugsweise wie folgt kontaktiert werden:	Per comunicazioni desidero essere preferibilmente contattato:
☐ Telefonnummer:	☐ Numero telefonico:
☐ E-mail:	☐ Email:
☐ Mittels Postzustellung an obige Adresse	☐ Per posta all'indirizzo sopraindicato:
Einleitende Informationen und Erklärungen:	Informazioni e dichiarazioni preliminari:

1. Erklärung: der Anzeigende erklärt sich bewusst zu sein, dass der vorliegende Vordruck ausschließlich für Anzeigen von Tatbeständen verwendet werden kann, die Mitarbeiter oder andere Subjekte der Verwaltung betreffen.	1. Dichiarazione: il segnalante dichiara di essere consapevole che il presente modulo è utilizzabile solo per fatti che riguardano dipendenti o altri soggetti dell'amministrazione.
2. Erklärung: der Anzeigende erklärt sich bewusst zu sein, dass er im Falle von falschen Anzeigen haftbar gemacht werden kann (strafrechtliche, zivilrechtliche, disziplinarrechtliche oder verwaltungsrechtliche Verantwortung, gemäss D.P.R. n. 445 del 2000).	2. Dichiarazione: il segnalante dichiara di essere consapevole che, in caso di falsità della segnalazione, può essere chiamato a risponderne (responsabilità penale, civile, disciplinare o amministrativa ai sensi del D.P.R. n. 445 del 2000).
Anzeige	Segnalazione
Ort des Vorfalls, Datum und Uhrzeit (falls möglich)	luogo ove si è svolto l'episodio, data ed orario (ove possibile)
Beteiligte Personen (Bedienstete und / oder andere)	persone coinvolte (dipendenti e/o altri)
Zeugen des Vorfalls	Testimoni dell'episodio
Beschreibung des Tatbestands	Descrizione del fatto accaduto
Ort, Datum und Unterschrift	Luogo, data e firma